

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Eliab,* jego syn, Jerocham,** jego syn, Elkana, jego syn.*** ¹⁾²⁾³⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jego syn Eliab, jego syn Jerocham, jego syn Elkana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Achitub spłodził Sadoka, a Sadok spłodził Szalluma.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A Achytob spłodził Sadoka, a Sadok spłodził Salluma.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Achitob zrodził Sadoka, a Sadok zrodził Selluma,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Achitub był ojcem Sadoka, a Sadok - Szalluma.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego synem Eliab, jego synem Jerocham, jego synem Elkana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	jego synem Eliab, jego synem Jerocham, jego synem Elkana.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jego syn Eliab, jego syn Jerocham, jego syn Elkana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jego synem Eliab, jego synem Jerocham, jego synem Elkana.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Еліяв його син, Ідаер його син, Елкана його син.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Achitub spłodził Cadoka, a Cadok spłodził Szalluma.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Achitub zaś został ojcem Cadoka. Cadok zaś został ojcem Szalluma.

¹⁾ Eliab, אֱלִיָּאב, zob. (1) w. 19: Eliel, 2) ; אֱלִיָּהוּ <x>90 1:1</x>: Elihu, אֱלִי־הוּ.

²⁾ Jerocham : zob. warianty tego imienia w G: G Β Ιδεαρ; G Αμιν Ιεροβοαμ; G L Ιερεμεελ.

³⁾ G L dod.: Samuel, jego syn.